Dreisprachiger Aufnahmebogen
Тримовний реєстраційний формуляр
Трехъязычный регистрационный формуляр

*Bei denen mit * gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben*
*Інформація, зазначена * , є добровільною інформацією*
*Информация, отмеченная *, является добровольной информацией*

Schulstempel

Datum / Дата / Дата:

1. Persönliche Daten / Особисті данні / Персональные данные

- Name, Vorname der Schülerin/des Schülers / Прізвище, ім`я учениці або учня / Фамилия, имя ученицы или ученика:
- in deutscher Lautschrift:
- Geburtsdatum / Дата народження / Дата рождения:
- Geburtsort/-land / Місце, країна народження / Место, страна рождения:
- Staatsangehörigkeit / Громадянство / Гражданство:
- Geschlecht / Стать / Пол:
  - ☐ männlich / чоловіча / мужской
  - ☐ weiblich / жіноча / женский
  - ☐ divers / різноманітна / разнообразный
- Konfession / Релігійна приналежність / Религиозная принадлежность:
- Teilnahme am Religionsunterricht / Відвідування уроків релігії / Посещение уроков религии:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  Ggf. Anmerkung der Schule zur Teilnahme am Ethikunterricht:

- Datum der Einreise in die BRD / Дата в`їзду до ФРН (Німеччині) / Дата въезда в ФРГ:

- Aktuelle Adresse / Поточна адреса / Адрес:

- Telefon / Телефон / Телефон:

2. Sorgeberechtigte / Опікуни дитини / Опекуны ребенка

- Nachname, Vorname der **Mutter** / Прізвище, ім'я **матері** / Фамилия, имя **матери**:

  Telefon / Телефон / Телефон:

  Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  * Beruf / Професія / Профессия:

- Nachname, Vorname des **Vaters** / Прізвище, ім'я **батька**/ Фамилия, имя **отца**:

  Telefon / Телефон / Телефон:

  Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  * Beruf / Професія / Профессия:

- Geschwister (Anzahl und Alter) / Брати, сестри (кількість та вік) / Братья, сестры (количество и возраст):

- Weitere Sorgeberechtigte / Інші опікуни / Другие попечители:

  Telefon / Телефон / Телефон:

  Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

- * E-Mail-Adresse / Адреса електронної пошти / Электронный адрес:

- * Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson / Прізвище, ім'я та контактний телефон у випадку надзвичайної ситуації персони, що розмовляє німецькою мовою / Фамилия, имя и телефон в случае чрезвычайной ситуации персоны, говорящей на немецком языке:

3. Schulische Vorerfahrungen / Шкільна біографія / Школьная биография

- Familiensprache/n / Мови, які використовуються в сім'ї / Языки, используемые в семье:

- Alphabetisierung / Навички читання та письма / Навыки чтения и письма

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

- in lateinischer Schrift / Знання латинських букв / Знание латинских букв

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

- Fremdsprachenkenntnisse (z.B. in Deutsch, Englisch) / Знання іноземних мов (наприклад, німецька чи англійська) / Знание иностранных языков (например, немецкий или английский):

Dauer des bisherigen Schulbesuchs / Тривалість шкільної освіти до теперішнього моменту / Длительность школьного образования до настоящего момента:

Zeitraum / Період відвідування / Период посещения:	**Schulform / Тип школи / Тип школы:**
	(vierjähriger) Grundschulbesuch / (4 роки) початкова школа / 4 года начальной школы
	(fünfjähriger) Basisschulunterricht / (5 років) неповна середня освіта / (5 лет неполного среднего образования)
	(zweijähriger) Mittelschulunterricht / (2 роки) повна середня освіта / 2 года полного среднего образования

- Zeugnisse vorhanden / Наявність документів про освіту / Наличие документов об образовании:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

- Angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss / Яке свідоцтво про освіту хотіли б отримати або яке свідоцтво про освіту вже є / Какое свидетельство об образовании хотели бы получить или какой свидетельство об образовании уже имеется:

- Kann die Schülerin/der Schüler schwimmen? / Чи може учениця/ учень плавати? / Может ли ученица / ученик плавать?

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

4. Vorhandene technische Ausstattung / Яке технічне забезпечення є в наявності / Какое техническое обеспечение имеется в наличии

- * Smartphone mit Internetzugang / Мобільний телефон з інтернетом / Мобильный телефон с интернетом:
  - ☐ ja / так / да
- * Computer mit Internetanschluss / Комп'ютер з інтернетом / Компьютер с интернетом:
  - ☐ ja / так / да
- * Wörterbuch in der Familiensprache / Словники мовою, яку використовували в сім'ї / Словари на языке, которое использовали в семье:
  - ☐ ja / так / да
- * Sonstige / Інші гаджети / Прочие гаджеты:

5. Gesundheitsinformationen / Інформація про здоров'я / Информация о здоровье

- Masern-Impfung / Щеплення проти кору / Прививка против кори
  - ☐ ja, am _____ Impfbuch vorgelegt /
  - ☐ так, картка щеплень пред'явлена, дата: _____/
  - ☐ да, прививочная карточка предъявлена, дата: _____
  - ☐ nein / ні / нет

  Bescheinigung Arzt/Sonst. bezüglich Masern vorgelegt? / Чи є підтвердження лікаря чи іншої організації про щеплення від кору? / Есть ли подтверждение врача или другой организации о прививке от кори? :

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

- * Corona-Schutzimpfung / Щеплення проти Covid-19 / Прививка против Covid-19:

  ☐ ja / так / да ☐ nein / ні / нет

  - Datum der 1. Impfung / дата 1. щеплення/ дата 1. прививки:
  - Datum der 2. Impfung / дата 2. щеплення/ дата 2. прививки:
  - Datum der 3. Impfung / дата 3. щеплення/ дата 3. прививки:

- * Vorerkrankungen / Наявність захворювань / Наличие заболеваний:

- * Allergien / Наявність алергій / Наличие аллергий:

6. Übergang Sek. I – Sek. II/BBS/Beruf / По закінченню середньої школи - для учнів 9-11 класів / професійно-технічне училище (ПТУ) / Професія / По окончании средней школы - для учащихся 9-11 классов / профессионально-техническое училище (ПТУ) / Профессия

- * Praktika / Практика / Практика:

- * Bisherige Arbeitserfahrungen / Робочий досвід / Рабочий опыт:

- * Berufswunsch / Бажана професія / Желаемая профессия:

- * Freizeitinteressen / Інтереси / Интересы:

Weitere Notizen zum Gespräch / Інші записи до розмови / Другие записи к разговору:

Vermittlung an Schule/Institution / Передача школі, організації / Передача школе, организации: Empfohlener, altersgerechter Jahrgang / Рекомендований, відповідний віку шкільний клас / Рекомендуемый по возрасту школьный класс:
Aufnahmegespräch wurde durchgeführt am und von / Дата першої співбесіди (дата, відповідальна особа) / Дата первого собеседования (дата, ответственная персона):

Dieser Aufnahmebogen enthält personenbezogene Daten der Schüler*innen und der Erziehungsberechtigten. Gemäß Art. 13 Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie zum Zeitpunkt der Erhebung dieser Daten über bestimmte datenschutzrechtliche Bestimmungen zu informieren. Diese Informationen erhalten Sie bei der auf Seite 1 genannten Schule.